

# Laurahütte-Siemianowitzer Zeitung

Erscheint Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend und kostet vierzehntägig ins Haus 1,25 Flota. Betriebsstörungen begründen keinerlei Anspruch auf Rückerstattung des Bezugspreises.

**Einzige älteste und gelesenste Zeitung von Laurahütte-Siemianowitz mit wöchentlicher Unterhaltungsbeilage.**

Anzeigenpreise: Die 8-gespaltene mm-Zl. für Polnisch-Oberschl. 12 Gr., für Polen 15 Gr.; die 3-gespaltene mm-Zl. im Reklameteil für Poln.-Oberschl. 60 Gr., für Polen 80 Gr. Bei gerichtl. Beibringung ist jede Ermäßigung ausgeschlossen.

**Geschäftsstelle: Siemianowice (Slaskie), ulica Bytomska (Beuthenerstraße) 2**  
Fernsprecher Nr. 501

Nr. 157      Dienstag, den 7. Oktober 1930      48. Jahrgang

## Luftfahrtkatastrophe des „R 101“

**Auf der Fahrt nach Indien explodiert — 47 Personen und drei Luftfahrtminister umgekommen — 5 Personen schwer verletzt — Ungeheure Trauer in England**

Paris. Das englische Luftschiff R. 101, das größte Luftschiff der Welt, das am Sonnabend abend zur Fahrt nach Indien aufsteigen war, ist in der Nähe von Abloune bei Beauvais, etwa 150 Kilometer von Paris entfernt, am Sonntag morgen gegen 2 Uhr verunglückt.

Das Schiff flog in der Dunkelheit gegen einen Hügel und explodierte. Von 54 Personen, die sich an Bord des Luftschiffes befanden, kamen 47 in den Flammen um. 5 Personen der Besatzung wurden schwer verletzt in das nächste Krankenhaus eingeliefert. Nur 2 Mechaniker blieben wie durch ein Wunder unversehrt. Unter den Toten befinden sich der englische Luftfahrtminister Thomson, der Leiter des englischen zivilen Flugwesens Gostou-Brander und der Kommandant des Luftschiffes. Von den Passagieren des Luftschiffes wurde keiner gerettet.

### Eine Augenzeugin berichtet

Paris. Eine Krankenschwester, die sich unter den Sanitätsmannschaften befand, die aus Beauvais zur Absturzstelle des „R. 101“ kommandiert wurde, berichtet u. a., daß sie die Explosion im ersten Augenblick für einen gewaltigen Donnererschlag gehalten habe. Wenige Minuten später sei der Befehl zum Ausbruch erteilt. Mit anderen habe sie sich im Kraftwagen zur Unfallstelle beggeben. Das Luftschiff habe halb in den Apfelbäumen hängend auf einer Wiese gelegen, während die Fesseln der Umhüllung und Teile der Mechanik sich in den Bäumen des benachbarten Waldes gehalten hätten. Das Wrack habe gebrannt wie eine Riesenfackel und dabei eine Dampfwolke verbreitet, die keine Annäherung gestattete. Wo die gleich darauf eingetroffene Feuerwehr den Wasserstrahl hingelenkt habe, habe man sich in der Glut windende Menschenleiber gesehen. Der Anblick sei fürchterlich und unbeschreiblich gewesen.

Das zum Teil noch brennende Gerippe des Luftschiffes ist von einer heritlenen Bodenplatte umstellt, um die von allen Seiten zu Fuß und in Wagen herbeieilenden Schaulustigen fernzuhalten. Das Wrack soll völlig unberührt bleiben, bis die englischen Sachverständigen Gelegenheit gehabt haben, eingehende Untersuchungen über die Gründe der Katastrophe anzustellen.

Sowohl der Präsident der französischen Republik wie Ministerpräsident Lardieu und die Regierung haben Beileidsbesuchen nach London gerichtet und ihr tiefes Mitgefühl ausgesprochen.

### Luftmarschall Salmond sagt eine scharfe Untersuchung der Katastrophe zu

London. Luftmarschall Salmond, der auf die Unglücksnacht hin nach Frankreich geflogen war, beluchte die Unglücksstätte, sprach mit einigen der Verletzten und hatte längere Unterredungen mit den Vertretern der französischen Behörden. Er kehrte gegen Abend im Flugzeug nach England zurück. Nach seiner Ansicht wird eine scharfe Untersuchung über die Ursache des Unglücks eingeleitet werden müssen. Er ist jedoch zurzeit selbst nicht in der Lage, sich irgend eine Meinung über die Ursache des Unglücks zu bilden. Mit großer Anerkennung äußerte er sich über das außerordentliche Entgegenkommen der französischen Behörden.

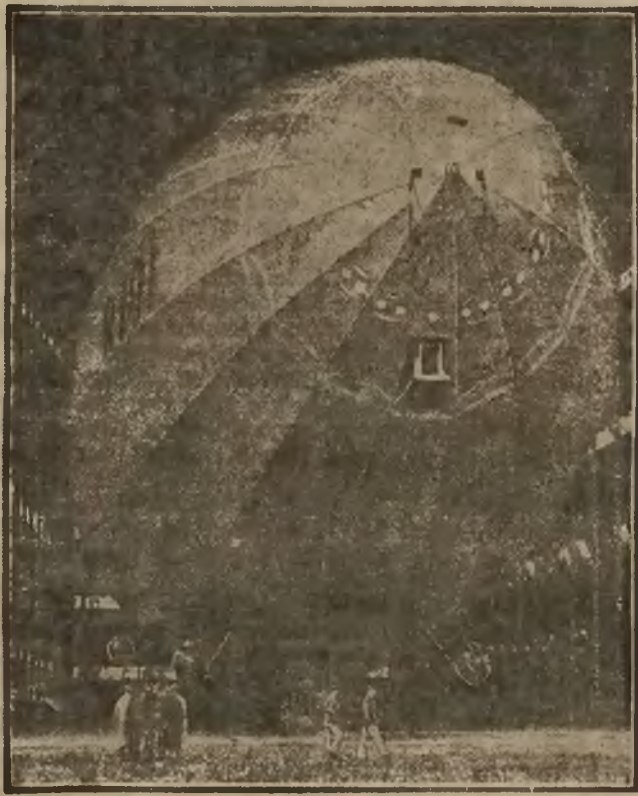
Die ersten Schritte für die Ueberführung der Leichen nach England sind bereits eingeleitet worden. Die Ueberfahrt über den Kanal wird voraussichtlich an Bord eines englischen Kriegsschiffes stattfinden. Der genaue Zeitpunkt steht noch nicht fest. Er wird davon abhängen, in welcher Zeit die notwendigen Vorbereitungen durch die französischen Behörden erledigt werden können.

Beim Unterstaatssekretär des Luftfahrtministeriums ist ein Beileidstelegramm des französischen Luftministers eingegangen. In seiner Antwort dankte der Unterstaatssekretär besonders für das Erscheinen des französischen Luftministers an Ort und Stelle. Auch der österreichische Bundesminister Seinel sandte ein Telegramm.

### Dr. Ederer an Macdonald

Leipzig. Dr. Ederer, dem bei seiner Ankunft mit dem Graf Zeppelin in Leipzig durch den Leipziger Oberbürgermeister Mitteilung von der Zerkürung des R 101, gemacht wurde, hat an Ministerpräsident Macdonald folgendes Telegramm gerichtet:

„Tief bewegt von dem tragischen Geschehnis, das der englischen Nation so viele wertvolle, in ihren Idealen lebend vorbildliche Männer nahm, bitte ich Euer Excellenz, mein herzlichstes Beileid auszusprechen zu dürfen. Die Befragung des Graf Zeppelin tranert aufrichtig in kameradschaftlicher Verbundenheit. Dr. Ederer.“



„R 101“

London. Die auf der Fahrt nach Indien verunglückte R. 101 ist von den königlichen Luftschiffwerken in Cardington erbaut worden. Das Luftschiff wurde etwa Ende September 1929 endgültig fertiggestellt, nachdem sich vorher kleinere Bauänderungen noch als notwendig herausgestellt hatten. Im Laufe der dann folgenden zahlreichen Probeflüge erwies sich später dann noch die Notwendigkeit konstruktiver Änderungen, die im Laufe des Sommers dieses Jahres durchgeführt wurden.

Das Gastassungsvermögen belief sich auf ungefähr 5 Millionen Kubikfuß, womit die R. 101 das größte Luftschiff der Welt war. Die Tragfähigkeit des Luftschiffes betrug etwas mehr als 150 Tonnen die Länge etwa 217 Meter, der größte Durchmesser 39,3 Meter, die Höhe einschließlich Gondel 42 Meter.

### Die nationalsozialistischen Führer bei Brüning

Berlin. Amlich wird mitgeteilt: Nach verschiedenen Besprechungen mit dem Parteivorstandenden Prälaten Raas hat heute im Rahmen der mit den Vertretern der Fraktionen getätigten Besprechungen auch eine Besprechung des Reichsanzlers mit dem stellvertretenden Vorsitzenden der Zentrumsfraktion Esser und Verbitsch stattgefunden.

Außerdem empfing der Reichsanzler in den Abendstunden als Vertreter der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei den Vorsitzenden Hitler, sowie die Reichstagsabgeordneten Minister Fried und Goering.

### Die Revolution in Brasilien

New York. Die Revolution in Brasilien, die vom Süden ihren Ausgang nahm, scheint, wie aus Rio de Janeiro gemeldet wird, auf das ganze Land überzugreifen. Porto Alegre, die Hauptstadt des Staates Rio Grande de Sul war nach zweistündigem Kampf von den Rebellen, die unter der Führung des Generals da Cunha stehen. Die brasilianische Regierung hat den Belagerungsstand bisher über drei Bundesstaaten verhängt. In Rio wurden 300 Personen verhaftet. Die Lage ist überaus ernst.

### Sechs Dörfer durch ein Erdbeben zerstört

Kairo. Wie aus Teheran gemeldet wird, sind durch ein in Nordpersien in der Nähe des erloschenen Vulkans Manavend stattgefundenes Erdbeben sechs Dörfer vollkommen zerstört worden. Das Erdbeben hat 47 Todesopfer gefordert, außerdem wird ein großer Teil der Bevölkerung vermisst. Die persische Regierung hat eine Hilfsexpedition mit Medikamenten und Lebensmitteln in das Erdbebengebiet entsandt.

### Ein neues Pilsudski-Interview

Warschau. In seinem Interview, das in der Sonntagspresse erscheint, befaßt sich Marschall Pilsudski ähnlich wie das letzte Mal in der Hauptsache mit dem Haushaltplan. Die Zusammenfassung nennt der Marschall „Betrügerei“, und erklärt, er sei leider sehr oft gezwungen, scharfe Ausdrücke zu gebrauchen, denn nur solche blieben in Polen im Gedächtnis haften, während mehr diplomatischere Worte lediglich eine Gedankenerleuchtung herbeiführten. Den Ausdruck „Betrügerei“ wende er, Pilsudski, nur an Stelle solcher Ausdrücke wie Ungenauigkeit an, um auf die ganz besondere Arbeitsweise des polnischen Sejm hinzuweisen, die zu den niedrigsten und nichtträchtigsten Beschäftigungen in Polen gehöre. Ferner erklärte der Marschall, er sei ein grundsätzlicher Gegner jeder parlamentarischen Parteiregierung, deren größtes Interesse darin bestehe, daß sich die „Parteiabrie“ vergrößern. Er habe daher entschieden, daß es keinen künftigen Sejm in Polen geben dürfe. Die Sejmession müsse verkürzt werden und nur der Arbeit am Haushaltsplan dienen. Im Anschluß daran sagte der Marschall, er schätze lediglich den Sejm als Institution, aber nicht die Abgerundeten. Daraufhin sprach Pilsudski von der Arbeit der Regierung, die schwerer sei als die des Sejms. Ost sehe es im Verhältnis der Regierung zum Sejm so aus, als ob es sich dabei um ein Gespräch mit einer Maus oder einem Ferkel handele.

### Der Sejmarschall an den Staatspräsidenten

Warschau. Sejmarschall Daszynski hat an den Staatspräsidenten eine Denkschrift gerichtet, in der er diesen ersucht, in Anbetracht der verzweifelten Lage des Landes für eine rechtmäßige Durchführung der Wahlen zu sorgen. Polen befinde sich am Rande eines Chaos und der Anarchie. Pilsudski habe sich der notwendigen Verfassungsänderung widersetzt. Die unverantwortlichen Regierungsmethoden hätten nur Unruhe erzeugt, die zerschenden Kräfte entfestelt und Polen im Anstand in den Ruf eines Landes gebracht, in dem das Unmögliche möglich sei. Das öffentliche Leben sei demoralisiert und die Schar der Feiglinge und Katastrophenseelen nehme ständig zu.

### Rücktritt des litauischen Außenministers

Romno. Nachdem die volkssozialistische Partei die litauische Regierung zur Nichtbefolgung der zwischen Litauen und Deutschland in Genf getroffenen Regelung der Memelbeschwerte aufgefordert und den Rücktritt des litauischen Außenministers Jaunius und des litauischen Gesandten in Berlin, Zidzikauskas, verlangt haben, bereiten die Christlichdemokratische Partei und auch die Regierungspartei ähnliche Schritte vor. Auch die litauischen Studentenverbände einschließlich der Laitinistai-Partei haben eine Protestentscheidung gefaßt.

In unterrichteten Kreisen befürchtet man, daß die zwischen der litauischen und deutschen Abordnung in Genf getroffenen Vereinbarungen hinsichtlich der sofort zu treffenden Maßnahmen im Memelgebiet nicht zur Durchführung gelangen werden. Die Stellung des litauischen Außenministers Dr. Jaunius gilt als schwer erschüttert.



### Der neue Vorsitzende der Reichstagsfraktion des Deutschen Landvolks

— dies ist der abgekürzte Name der Christlich-Nationalen Bauern- und Landvolkpartei — ist der Abgeordnete Wöhrich-Thüringen.



# Laurahütte u. Umgebung

## Abraham.

o. Am heutigen Montag, den 6. Oktober, begeht der frühere Oberingenieur der Fignerischen Kesselfabrik, Herr Emil Langer, wohnhaft Wandastraße 17 in Siemianowiz, seinen 50. Geburtstag.

## Vergesst nicht in die Wahllisten einzusehen.

Wir machen unsere Wähler nochmals darauf aufmerksam, daß die Wählerlisten zum Sejm und Senat für die öffentliche Einsichtnahme nur noch bis zum 10. Oktober ausliegen. Es ist Pflicht aller Wähler, sich zu überzeugen, ob die Namen richtig eingetragen sind. Wer in der Wählerliste fehlt, kann am 16. bzw. 23. Nov. sein Wahlrecht nicht ausüben. Wer seinen Namen in den Wählerlisten nicht vorfindet oder dessen Name falsch geschrieben ist, oder dessen Geburtsdatum nicht stimmt, muß Einspruch erheben. Dieser erfolgt schriftlich oder mündlich bei der Bezirkswahlkommission desjenigen Stimmbezirks, dem man zugeteilt ist. Auskunft erteilen sämtliche deutsche Wahlkommissionsmitglieder. Protestanträge sind beim Herrn Niechoj, ulica Wandy, und in unserer Geschäftsstelle, ulica Bytomska 2, zu haben.

## Verollständigung der Wahllisten für den Schlesienschen Sejm.

Die Gemeinde Siemianowiz gibt bekannt, daß als Grundlage für die Wahllisten zu der am 23. November d. Js. stattfindenden Wahl zum Schlesienschen Sejm die Wählerlisten zur Warschauer Sejm- und Senatswahl genommen werden. Um eine ordnungsmäßige Aufstellung dieser Wahllisten zu gewährleisten werden folgende Personen aufgefordert, sich bis Dienstag, den 7. Oktober, im Zimmer Nr. 4 des Gemeindeamts zu melden:

- dieserjenigen Personen, welche in der Zeit vom 31. August bis 26. September d. Js. das 21. Lebensjahr beendet haben und mindestens seit dem 25. September d. Js. im Gemeindebezirk Siemianowiz wohnen;
- dieserjenigen Personen, welche ihr 21. Lebensjahr beendet haben und in der Zeit vom 30. August bis 25. September aus anderen Orten nach Siemianowiz zugezogen sind, sowie dieserjenigen Personen, welche vom Militärdienst zurückgekehrt sind

## Rückwärtslosigkeit der Eisenbahn bringt Menschenleben in Gefahr.

o. Der jahresplanmäßig um 24.07 Uhr von Siemianowiz nach Kattowiz abfahrende Personenzug traf am Freitag, den 3. Oktober, mit etwa 5 Minuten Verspätung auf dem Bahnhof Siemianowiz ein. Der eine Durchgangswagen war ziemlich stark besetzt und es ist selbstverständlich, daß durch die eine Tür eine Entleerung des Wagens nicht schnell vorankam. Ohne Rücksicht darauf, daß Passagiere noch im Aussteigen begriffen waren, wurde das Abfahrtsignal gegeben. Eine Dame und zwei Herren waren gezwungen, aus dem bereits fahrenden Zuge zu springen. Wenn hierbei ein Unglück passiert wäre, hätte niemand der Schuldigen sein wollen. Das Urteil, wen die Schuld an diesem Vorfall trifft, müssen wir der vorgesetzten Behörde überlassen.

## Wegen unbefugtem Waffenbesitz.

Der Siemianowitzer J. A. wurde vom Landgericht Kattowiz wegen unbefugtem Waffentragen zu 7 Tagen Gefängnis verurteilt. Da er noch unbekannt war, wurde ihm eine Bewährungsfrist von 3 Jahren bewilligt.

## Straßenrenovierung.

Einer gründlichen Renovierung wird augenblicklich die ul. Florjana unterzogen. Die vielen Löcher werden somit verwickelt. Die Arbeiten gehen rasch vorwärts, so daß schon im Laufe dieser Woche die Arbeiten beendet sein werden.

## Von der Siemianowitzer Schützengilde.

Am heutigen Abend wird das diesjährige Preischießen der hiesigen Schützengilde mit einem großen Unterhaltungsabend beschlossen. Hierzu eingeladen sind sämtliche Mitglieder, sowie besondere Gäste. An diesem Abend findet auch die Dekoration der Sieger und die Preisverteilung statt. Beginn 7 1/2 Uhr im Restaurant Prochotta, ul. Stabika.

## Ablassfest in Michalkowiz.

Am gestrigen Sonntag beging die katholische Kirchengemeinde Michalkowiz das Fest ihres Schutzpatrons, des heiligen Michaels. Michael wird dargestellt als ein kraftvoller Engel mit glänzender Waffenrüstung, wie er einen Drachen niederwirft. Der Kummel auf der Festwiese war verhältnismäßig sehr schwach. Der Regen hielt die auswärtigen Gäste ab, so daß die Bubenbesitzer nur auf ihr heimisches Volk angewiesen waren. Die Karussell- und Schaububenbesitzer haben in diesem Jahre wahrhaftig Pech.

## Vom Standesamt.

Vom 27. September bis zum 3. Oktober wurden am hiesigen Standesamt 15 Neugeburten gemeldet. Davon 8 Knaben und 7 Mädchen. Gestorben sind Kozioł Franz, Cerner Stigmant, Pazdzjernit Franz, Szymainski, Emil, Kroj Werner, Fidełinski Franciszka, Kaczmarek L. Kapica Anton, Szarlej Bruno, Genlala Michael, Kaplonet Franciszka, Zielonczyk E. Dalej Wolf.

## Sportliches

### Der Laurahütter Hockeyklub polnischer Meister.

Wir können der Laurahütter Sportgemeinde heute die freudige Mitteilung machen, daß es dem Laurahütter Hockeyklub wieder gelungen ist in diesem Jahre den polnischen Meistertitel zu erringen. Die Wettkämpfe fanden am Sonnabend und Sonntag in Posen statt. Wir gratulieren dem Laurahütter Hockeyklub zu diesem großen Erfolge vom Herzen. Einen genaueren Bericht über die einzelnen Spiele bringen wir in der morgigen Nummer.

### Der Laurahütter Bogysport macht sich.

Amateurbogklub Laurahütte siegt im Bogystampfmatch Breslau-Königshütte 10:6.

Der große Tag mit der großen Bogysensation: Breslau-Königshütte-Siemianowiz ist nun vorüber. Diese Veranstaltung hatte auch ihre Zugkraft nicht verfehlt, denn der „Zwei-Linden-Saal“ war bis auf den letzten Platz vollgepackt. Es ist hiermit der beste Beweis, daß der Bogysport in unserer Gemeinde mit Riesenschritten vorwärts schreitet und immer neue Sympathiker wirbt. Die hiesigen Boger nehmen auch von Kampf zu Kampf an Form wesentlich zu und man kann sagen, daß sie heute schon mit in die Reihen der guten schlesischen Boger gestellt werden können. Mit Recht geht der Laurahütter Amateurbogklub daran, nur gute Gegner nach Laurahütte zu verpflichten, da die Vorteile für die einzelnen Kämpfer recht groß sind. Auch auf das hiesige Publikum üben die groß aufgezogenen Veranstaltungen eine große Zugkraft aus.

Zu der Sonntagsveranstaltung hat sich der Laurahütter Amateurbogklub 4 Kämpfer des Amateurbogklubs Breslau, sowie 4 Kämpfer des R. S. Fortuna Königshütte eingeladen. Mit beiden Mannschaften schnitt der Laurahütter Klub sehr gut ab. Er schlug den Amateurbogklub Breslau mit 5:3. Mit gleichem Ergebnis mußten sich auch die Königshütter den Laurahütern beugen. Die Breslauer, die am Sonnabend Abend in Orzegow kämpften, zeigten viel bessere Leistungen als am Vortage. Besonders der Weltergewichtler Stanek und Mittelgewichtler Wenzel waren in einer sehr guten Form. Auch Anorz gab dem Vize-mittelgewichtsmeister Wiczorek eine harte Nuß zu knaden. Nachstehend die einzelnen Ergebnisse: Laurahütte — Fortuna Königshütte 5:3.

Papiergewicht: Gorchli (Königshütte) — Spallek (Laurahütte). Der Laurahütter, der den Kampf in der ersten Runde zu leicht nahm, ließ erst in den letzten 2 Runden zu einer Höchstform auf. Er blieb Punktsieger über den Königshütter.

Fliegengewicht: Eisenberg (Königshütte) — Budniol (Laurahütte). Beide Kämpfer waren in sehr guter Form. Sie lieferten einen hervorragenden Kampf, der mit großem Applaus endete. Budniol hat eine sehr große Zukunft. Urteil lautete unentschieden.

Bantamgewicht: Strowski (Königshütte) — Michalik (Laurahütte). Obwohl der Königshütter sich die größte Mühe gab, konnte er gegen den stärkeren Michalik nichts ausrichten. Der Laurahütter blieb Sieger.

Leichtgewicht: Pietrek (Königshütte) — Schwierz (Laurahütte). Für den erkrankten Leichtgewichtler Jaszczyk Laurahütte sprang Schwierz ein, der eine große Ringenerfahrung nachwies. Der Königshütter war in allen 3 Runden in Führung. Urteil: Sieger Pietrek.

### Breslau — Laurahütte 3:5.

Federgewicht: Höppner (Breslau) — H. Hfeldt (Laurahütte). Beide Kämpfer waren im Können gleich stark. Eine Ueberlegenheit von irgend einem war nicht festzustellen. Das Ergebnis lautete unentschieden.

Weltergewicht: Stanek (Breslau) — Baingo (Laurahütte). Sehr schöne Leistungen zeigte der Breslauer Stanek. Seine geschmeidige Figur und die sicher landenden Schwinger kennzeichneten ihn als einen guten Boger. Baingo hatte gegen diesen Gegner schwer zu kämpfen, um das für ihn schmeichelhafte unentschieden herauszuholen.

Mittelgewicht: Wenzel (Breslau) — Rowollit (Laurahütte). Rowollit mußte diesen Kampf im Mittelgewicht bestreiten. Es ist gewiß ein Unterschied in einer höheren Klasse zu kämpfen. Trotzdem lieferte er dem Breslauer Wenzel einen ebenbürtigen Gegner. Dies war der schönste Kampf der Veranstaltung. Urteil: unentschieden.

Halbschwergewicht: Anorz (Breslau) — Wiczorek (B. A. S. Kattowiz). Ein sehr harter Kampf, der mit einem knappen Punktsiege von Wiczorek endete. Letzterer trat zum 125. Male im Ring an.

Vor den Kämpfen wurden beide Mannschaften durch den Laurahütter Matsjef begrüßt. Gleichfalls geehrt wurde der in Laurahütte äußerst beliebte Boger Wiczorek. Er absolvierte seinen 125. Kampf.

Als Ringrichter fungierte Wende-Kattowiz. Anwesend waren etwa 1000 Zuschauer. Die Organisation klappte.

Auf diese Ergebnisse kann der Laurahütter Amateurbogklub stolz sein. Wir gratulieren ihm recht herzlich.

## Tennisrepräsentativkampf Kattowiz — Königshütte 8:7!

Der am gestrigen Sonntag im Königshütter Stadion ausgetragene Tennisrepräsentativkampf zwischen obigen Mannschaften brachte den Kattowizern einen unverhofften Sieg. Bei der Kattowitzer Mannschaft zeichneten sich alle drei Damen und die Herren Nikiß und Marzoll aus, bei Königshütte zeigten lebhaft Frau Drzyczynska und Bienek die gewohnten Leistungen. Die Ergebnisse des Repräsentativkampfes waren nachstehende:

### Herreneinzel:

Nikiß — Schmidt 6:2, 6:0 (!).  
Thieme — Bienek 4:6, 4:6 (!).  
Miosga Aljta 6:3, 6:3.  
Hannot — Guttmann 2:6, 6:2, 3:6.  
Marzoll — Eisenberg 6:0, 6:3 (!).  
Kofus — Sadowski w. o. für Sadowski.

### Dameneinzel:

Josefus — Bund 7:5, 6:4 (!).  
Jüngst — Cebulla 6:3, 6:0 (!).  
Bartocha — Drzyczynska 6:4, 6:8, 4:6.

### Herrendoppel:

Nikiß-Miosga — Schmidt-Guttmann 7:5, 6:8, 6:2.  
Thieme-Hannot — Aljta-Eisenberg 1:6, 6:8.  
Marzoll-Kofus — Sadowski-Bienek w. o. für Königshütte.

### Gemischtes Doppel:

Jüngst-Nikiß — Cebulla-Schmidt 6:0, 5:7, 6:2.  
Bartocha-Thieme — Bund-Aljta 0:6, 2:6.  
Josefus-Hannot — Drzyczynska-Guttmann 6:2, 6:4.

## Gottesdienstordnung:

### Katholische Pfarrkirche Siemianowiz.

Dienstag, den 7. Oktober 1930.

1. hl. Messe für verst. Korbel, Ehefrau, Fr. Polol M. Scheffel.

2. hl. Messe auf die Int. Korfonty.

3. hl. Messe für ein Brautpaar und Buchta-Karjuszek.

### Kath. Pfarrkirche St. Antonius, Laurahütte.

Dienstag, den 7. Oktober 1930.

1. hl. Messe für das Brautpaar Soigalla-Zurek.

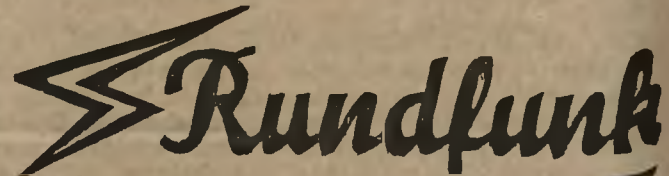
2. hl. Messe für das Brautpaar Warzecha-Krzysztof.

3. hl. Messe für die Wohltäter unserer Kirche.

### Evangelische Kirchengemeinde Laurahütte.

Montag, den 6. Oktober 1930.

7 1/2 Uhr: Jugendbund.



### Kattowiz — Welle 408,7

Dienstag, 12.10: Mittagskonzert. 15.20: Vorträge. 16.10: Schallplatten. 17.45: Symphoniekonzert. 18.45: Literarischer Vortrag. 19.15: Vorträge. 19.50: Uebertragung einer Oper.

### Gleiwiz Welle 253.

### Breslau Welle 325.

Dienstag, den 7. Oktober. 12.35: Wetter; anschließend: Was der Landwirt wissen muß! 13.35: Kinderstunde. 16.10: Konzert. 16.30: Das Buch des Tages: Erzähler aus Schlesiens. 16.45: Konzert. 17.15: Zweiter landwirtschaftlicher Preisbericht; anschließend: Die Schlesiens Monatshefte im Oktober. 17.40: Vom Modezeichnen. 18.10: Ueber schlesische Ortsnamen und Ortsnamenforschung. 18.35: Städtegründung in Schlesiens. 19.10: Stunde der werttätigen Frau. 19.20: Wettervorhersage; anschließend: Abendmusik. 20.15: Aus dem Stadttheater Breslau: Die Zauberflöte. 21.40: Zeit, Wetter, Presse, Sport. Programmänderungen. 23.10: Mitteilungen des „Verbandes Schlesienscher Rundfunkhörer e. V.“ 23.20: Funkstille.

Verantwortlicher Redakteur: Reinhard Mai in Kattowiz. Druck u. Verlag: „Vita“, naklad drukarski, Sp. z ogr. ood. Katowice, Kościuszki 29.

## Oetker's Rezepte

gelingen immer! Man versuche: Sandtorte.

Zutaten: 250 g ungesalzene Butter oder Margarine, 250 g Zucker, 250 g Dr. Oetker's Gustin, 4 Eier, 1 Teelöffel voll von Dr. Oetker's Vanillin-Zucker, 1 Messerspitze voll von Dr. Oetker's Backpulver „Backin“.

Zubereitung: Die Butter wird etwas erwärmt und schaumig gerührt. Dann gibt man allmählich Zucker und Vanillin-Zucker hinzu. Hierauf ein Ei und etwas Gustin, das vorher mit dem Backin gemischt wurde. Ist dieses gut verrührt, wieder ein Ei und etwas Gustin, bis die Eier und das Gustin verbraucht sind. Die Masse wird in eine mit Butter ausgestrichene Form gegeben und bei mittlerer Hitze rund 1 Stunde gebacken. Sandtorte hält sich lange Zeit frisch und ist ein beliebtes Gebäck für Tee und Wein.

Rezept Nr. 7.

## Weißer Zähne

erzielen Sie schon durch 1-2 malig. Putzen mit der feinen, erfrischend schmeckend. Zahnpasta Chlorodont. Gegen üblen Mundgeruch wird auch mit Erfolg Chlorodont-Mundwasser verwendet.



## Henko

Henkel's Wasch-

und Bleich-Soda

unentbehrlich für Wasche und Hausnutz

Hersteller-Henkel & Co. Düsseldorf

Soeben erschien der bedeutendste Roman von

E. v. Handel-Mazzetti

## Meinrad Heimpergers denkwürdiges Jahr

In ungekürzter Volksausgabe Ganzleinen nur zfl. 6.25 Kattowitzer Buchdruckerel und Verlags-Sp. Akc., 3-go Maja 12

Das Blatt der Frau von Welt:

## die neue Linie

Eine Zeitschrift, die in schönster Ausstattung Richtlinien der gepflegten Lebensführung, der kultivierten Geselligkeit, des genußvollen Reisens und der modernen Häuslichkeit gibt, nicht zuletzt aber erstklassige Vorbilder für die Kleidung nach den besten Modellen der Weltmode.

Heftpreis 1.-Mark.

Jeden Monats-Beginn neu! BEYER-VERLAG, LEIPZIG-BERLIN